

UNIDADE:	Departamento de Educação e Humanidades
CURSO DE GRADUAÇÃO:	Curso de Medicina - Corrente, Curso de Toxicologia Analítica - Corrente, Curso de Biomedicina - Noturno - Corrente, Curso de Tecnologia em Alimentos - Corrente, Curso de Física Médica - Corrente, Curso de Informática Biomédica - Corrente, Curso de Química Medicinal - Corrente, Curso de Nutrição - Corrente, Curso de Biomedicina - Corrente, Curso de Fonoaudiologia - Corrente, Curso de Psicologia - Corrente, Curso de Fisioterapia - Corrente, Curso de Farmácia - Corrente, Curso de Gastronomia - Corrente
SEMESTRE LETIVO DO ANO: 2	ANO: 2019

PLANO DE ENSINO DA DISCIPLINA

BLOCO I - IDENTIFICAÇÃO

Código da Disciplina:	ELE9460
Nome da Disciplina:	Leitura e Interpretação Textual em Língua Espanhola II
Enfoque:	Eletiva
Dia(s) da Semana:	Segunda (08:00 - 10:00)
Número de alunos por disciplina:	40

BLOCO II - CARGA HORÁRIA DA DISCIPLINA

Teórica (horas):	30
Prática (horas):	0
Teórico-Prática (horas):	0
Carga Horária Total (horas):	30
Presencial (horas):	20
Semi-presencial (horas):	0



EAD (horas):

10

BLOCO III - RESPONSABILIDADE DO DOCENTE

*Colaborador: Aqueles que ministram, no mínimo, 20% da carga horária total da disciplina.

*Convidado: Docentes efetivos e substitutos vinculados à UFSCPA.

Docente regente	CH Teórica	CH Prática	CH Teórico-Prática
ANA RACHEL SALGADO	30	0	0

Docente Colaborador	CH Teórica	CH Prática	CH Teórico-Prática
----------------------------	-------------------	-------------------	---------------------------

Docente Convidado	CH Teórica	CH Prática	CH Teórico-Prática
--------------------------	-------------------	-------------------	---------------------------

BLOCO IV - DESCRIÇÃO DO PLANO DE ENSINO

Ementa:

Aprofundamento do desenvolvimento da leitura, da interpretação e da análise de textos autênticos relacionados, principalmente ensaios e artigos científicos, à área da saúde em língua espanhola, privilegiando as dimensões semântica, pragmática e intercultural.

Objetivo Geral:

Desenvolver no aluno a autonomia necessária para compreender e discutir temas linguísticos, funcionais e humanos encontrados em e advindos de ensaios e artigos científicos da área da saúde, indo além das formas tradicionais como o estudo exclusivo de estruturas gramaticais e aspectos lexicais.

Objetivos Específicos:

- Analisar, em nível discursivo, estruturas gramaticais de ordem morfossintática presentes nos textos trabalhados em aula.
- Aplicar estratégias de leitura para a interpretação e análise de ensaios e artigos científicos em língua espanhola.
- Realizar a leitura crítica e analítica dos textos propostos na língua-alvo.
- Realizar inferências e interpretação contextual de palavras, estabelecendo relações intratextuais e extratextuais.
- Identificar o tema ou a ideia central de um texto.
- Encontrar em um texto respostas a perguntas específicas.

Conteúdo Programático:

- Gêneros textuais
- Terminologias
- Coesão e coerência
- Relações de referenciação
- Usos dos tempos e modos verbais
- Estratégias argumentativas e de leitura
- Elaboração de resumos
- Leitura, interpretação e discussão de ensaios e artigos científicos selecionados em língua espanhola

Metodologia:

- Aula expositiva-dialogada
- Atividades de leitura, interpretação e discussão dos textos propostos
- Seminário
- Apresentação, em pequenos grupos, de tópicos selecionados

Atividades em Educação a Distância:

- Atividades de leitura e interpretação textual, utilizando o ambiente virtual Moodle
- Elaboração de glossário colaborativo a partir dos textos trabalhados na disciplina, utilizando a ferramenta "Glossário" disponível no Moodle
- Atividades de revisão de tópicos léxicos e gramaticais, utilizando a ferramenta "Lição" e os questionários disponíveis no ambiente Moodle
- Preparação do seminário sobre os sistemas de saúde na América Latina

Situações e Critérios de Avaliação:

- Trabalho - Atividade de leitura e interpretação textual, de peso 2.5
- Apresentação - Apresentação oral (trabalho final), de peso 3
- Trabalho - Trabalho final (parte escrita), de peso 2
- Trabalho - Atividade de leitura e interpretação textual, de peso 2.5

Bibliografia Básica:

- Real Academia Española. Disponível em: <http://www.rae.es/>. Acesso: 09/07/2019.
- Centro Virtual Cervantes. Disponível em: <https://cvc.cervantes.es/>. Acesso: 09/07/2019.
- SciELO - Scientific Electronic Library Online. Disponível em: <https://www.scielo.org/es/>.

Acesso: 09/07/2019.

- Biblioteca Virtual en Salud. Disponível em: <http://lilacs.bvsalud.org/es/>. Acesso: 09/07/2019.
- Descriptores en Ciencias de la Salud. Disponível em: <http://decs.bvs.br/E/homepagee.htm>. Acesso: 09/07/2019.

Bibliografia Complementar:

- ALMOYNA, Julio Martinez. Dicionário espanhol-português. Porto Alegre: Porto, 1974. 1058 p.
- ALCALÁ DE HENARES. Señas. Diccionario para la enseñanza de la lengua. Ed. Martins Fontes.
- CUADRADO, Juan Gutiérrez. Diccionario Salamanca de la lengua española. Salamanca: Santillana, 2006
- FANJUL, Adrián (Org.) et al. Gramática y práctica de español para brasileños : con respuestas. São Paulo: Moderna, 2006. 287 p.
- CORRIPIO, Fernando. Diccionario práctico de sinónimos y antónimos. Barcelona: Larousse Planeta, 1992.

Outras Fontes:

- CAYUELA, Núria Lucena. Diccionario del uso del español de América y de España. Barcelona: Vox, 2002.
- PÉREZ, Aquilino Sánchez. Diccionario básico de uso de la lengua española. Madrid: SGEL, 2008.

BLOCO V - CRONOGRAMA
Cronograma de Atividades para DISCIPLINAS
2019/2

*Indicar como a aula será desenvolvida: Teórica (T), Prática (P) e/ou Teórico-Prática (TP)

**Assinalar se a aula será desenvolvida na modalidade de Educação a Distância (EaD)

Data	Dia da Semana	Horário	Turma	Conteúdo da Aula	Aula*	Tipo**	Local	Professor
05/08	Segunda	08:00 - 10:00	A	Apresentação da professora e da disciplina. Leitura do plano de ensino. Apresentações pessoais. Levantamento dos países e áreas de interesse para seleção de ensaios e artigos a serem usados na disciplina. Divisão dos grupos para a realização do trabalho final.	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
12/08	Segunda	08:00 - 10:00	A	Gêneros e tipos textuais – caracterização do ensaio e do artigo científico. Leitura dirigida e atividades de compreensão do artigo lido.	Teórico	Ensino à Distância	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
19/08	Segunda	08:00 - 10:00	A	Terminologias da área da saúde em língua espanhola. Métodos para reconhecimento, apropriação, anotação e recuperação. Atividade de reconhecimento de terminologias em artigos científicos da área da saúde. Uso de descritores. Atividade de leitura e interpretação textual I (peso 2,5).	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
26/08	Segunda	08:00 - 10:00	A	Usos do pretérito indefinido, do pretérito imperfeito e do pretérito perfeito do indicativo. Atividades de consolidação dos conteúdos estudados.	Teórico	Ensino à Distância	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO



02/09	Segunda	08:00 - 10:00	A	Entrega e leitura da primeira avaliação. Coesão e coerência e relações de referenciação em artigos científicos da área da saúde.	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
09/09	Segunda	08:00 - 10:00	A	Estratégias argumentativas utilizadas em artigos acadêmicos. Atividade de leitura e interpretação textual 2 (peso 2,5).	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
16/09	Segunda	08:00 - 10:00	A	Entrega e leitura da segunda avaliação. Resumo estruturado em espanhol – estudo e prática de escrita.	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
23/09	Segunda	08:00 - 10:00	A	Preparação dos artigos sobre os sistemas de saúde na América Latina – seleção de referenciais teóricos Envio de uma primeira versão do texto para correção.	Teórico	Ensino à Distância	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
30/09	Segunda	08:00 - 10:00	A	Preparação das apresentações e dos resumos dos artigos (prática de escrita em espanhol)	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
07/10	Segunda	08:00 - 10:00	A	Escrita dos artigos e das apresentações. Envio das versões prévias (apresentação/artigo) para correção.	Teórico	Ensino à Distância	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO



14/10	Segunda	08:00 - 10:00	A	Retorno das correções das versões prévias dos artigos – Orientações e prazo para a finalização. Retorno das correções das versões prévias das apresentações – Orientações e prazo para a finalização.	Teórico	Ensino à Distância	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
21/10	Segunda	08:00 - 10:00	A	Apresentação de trabalhos sobre os sistemas de saúde na América Latina (peso 3,0).	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
04/11	Segunda	08:00 - 10:00	A	Entrega da versão final do artigo (peso 2,0). Revisão de conteúdos com base nas dúvidas e dificuldades que surgiram a partir das atividades de escrita do artigo e elaboração da apresentação.	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
11/11	Segunda	08:00 - 10:00	A	Entrega de notas. Encerramento e avaliação da disciplina.	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO
18/11	Segunda	08:00 - 10:00	A	Exame final.	Teórico	Presencial	Sala padrão do curso	ANA RACHEL SALGADO

Data de Conclusão: 18/07/2019

Data de Finalização: 04/07/2019

Data de Homologação:



Data de Emissão: 18/07/2019 22:57

Professor Regente: ANA RACHEL SALGADO

Chefe do Departamento: ANA BOFF DE GODOY

Coordenadores de Curso:

- MARGARET WEIDENBACH GERBASE - Curso de Medicina
- LUCIANA SUAREZ GRZYBOWSKI - Curso de Psicologia
- SIMONE SCHNEIDER AMARAL - Curso de Química Medicinal
- ADRIANA MAISONNAVE RAFFONE - Curso de Fisioterapia
- DANIELA CARDOSO TIETZMANN - Curso de Nutrição
- ADRIANA SEIXAS - Curso de Informática Biomédica
- FABIANA DE OLIVEIRA - Curso de Fonoaudiologia
- FABIANA VIEGAS RAIMUNDO - Curso de Nutrição
- SHEILA BÜNECKER LECKE - Curso de Toxicologia Analítica
- CHEILA MINÉIA DANIEL DE PAULA - Curso de Tecnologia em Alimentos
- HELENA SCHIRMER - Curso de Biomedicina
- CARINE RAQUEL BLATT - Curso de Farmácia
- JULIANA TREVISAN DA ROCHA - Curso de Biomedicina - Noturno
- MARCELO MENNA BARRETO SCHWARCKE - Curso de Física Médica
- LUANA DUARTE TELES - Curso de Gastronomia